

ZPRÁVY PRO NESLYŠÍCÍ

Marie MAŠLÁŇOVÁ, Veronika CHLADOVÁ, Marie HORÁKOVÁ

365, o. p. s., provozovna: Burešova 1151/12, Praha 8, 182 00, e-mail:info@365ops.cz

Obecně prospěšná společnost 365 za podpory Agentury pro neslyšící – APPN spustila na podzim roku 2012 na webových stránkách www.zpravy-pro-neslyšici.cz pravidelný informační servis ve znakovém jazyce nazvaný Zprávy pro neslyšící. Aktuality ze společenského i kulturního života našich i zahraničních neslyšících jsou zde prezentovány pětikrát týdně prostřednictvím dvou až tří videozpráv v českém znakovém jazyce. Jsou vysílány v dvojjazyčné verzi, současně s jejich překladem do českého jazyka, takže plní také osvětovou funkci. Mezi neslyšícími se těší stále větší oblibě a jejich návštěvnost roste.

Zprávy pro neslyšící využívají fenoménu internetu

Internet se již dávno stal fenoménem společnosti, lidé si na něj zvykli, používají jej denně k práci, zábavě i hledání užitečných informací. Zprávy pro neslyšící využívají tohoto jevu a poskytují prostřednictvím internetu neslyšícím informace, které by je mohly zajímat, a navíc v jejich mateřském jazyce, tedy v českém znakovém jazyce.

Obecně prospěšná společnost 365 za podpory Agentury pro neslyšící spustila Zprávy pro neslyšící na podzim roku 2012 na webových stránkách www.zpravy-pro-neslyšici.cz. Aktuality ze společenského i kulturního života našich i zahraničních neslyšících jsou zde prezentovány pětikrát týdně prostřednictvím dvou až tří videozpráv v českém znakovém jazyce. Jsou vysílány současně s jejich překladem do českého jazyka. Zprávy se mezi neslyšícími těší stále větší oblibě, v lednu 2013 měly více než 800 návštěv za týden. Představují pro ně bezbariérový přístup k informacím a není proto divu, že návštěvnost stránek stále roste.

Zprávy pro neslyšící jsou rozděleny do několika rubrik – Svět neslyšících, Sport, Informace, Akce, Rozhovory a Reportáže. V rubrice Svět neslyšících se nacházejí zprávy o neslyšících a různé příběhy, které souvisí s neslyšícími. Do Sportu neslyšících patří informace o sportovních událostech neslyšících. V rubrice Informace jsou zařazeny zprávy informačního charakteru, např. o volných pracovních místech, zprávy ze sociální oblasti apod. V rubrice Akce si návštěvníci mohou přečíst o různých akcích pro neslyšící, které už proběhly nebo se teprve budou konat. Velmi oblíbené jsou Rozhovory nejen s neslyšícími osobnostmi, ale i se slyšícími osobnostmi či celebritami.

Zpravodajský tým

Zpravodajský tým text v českém jazyce přeloží do českého znakového jazyka a následně natočí a nastříhá video pro webové stránky. Drtivou většinu týmu, který Zprávy pro neslyšící natáčí, stříhá, provádí supervizi a pak zveřejňuje na internetu, tvoří neslyšící. Internetové Zprávy tak poskytují řadu pracovních příležitostí pro kvalifikovanou práci neslyšících. Pracují zde na pozicích kameraman, supervizor, figurant, ekonom, ale i jako administrativní pracovníci a pomocný personál. Celkem Zprávy vytvářejí pracovní místa pro šest osob se sluchovým postižením.

Pracoviště pro natáčení zpráv je vybaveno nejmodernější technikou. Tým Zpráv nejen zpracovává zaslané příspěvky v podobě textu nebo videonahrávky, aktivně vyhledává zprávy ze světa neslyšících, ale natáčí také vlastní reportáže a rozhovory, které vysílá s českými titulky. Týmu se již povedlo udělat rozhovory například s političkou Miroslavou Němcovou, herečkou Annou Polívkovou či hercem Radimem Fialou. Z neslyšících osobností pro Zprávy poskytli rozhovory například Kateřina Klofáčová, Jana Havlová, Michael Trousil, Petr Vysuček, Lukáš Novák, Pavel Holub a mnoho dalších. Reportáže jsou zaměřené na sportovní akce, společenské, mezinárodní akce či akce pro děti.

K pravidelným návštěvníkům Zpráv patří samozřejmě nejen uživatelé českého znakového jazyka, ale i uživatelé českého jazyka. Podle průzkumu, který pracovníci Zpráv uskutečnili na sklonku roku 2013, dává psanému textu přednost polovina návštěvníků, druhá polovina preferuje znakový jazyk. Díky dvojjazyčnosti internetových Zpráv pro neslyšící plní tento server také osvětovou funkci.

Ukázka z natáčení

Neslyšící členové týmu Zpráv natočili zajímavý rozhovor s hercem Radimem Fialou (seriál Ordinace v růžové zahradě). Na serveru ho odvysílali dne 23. 12. 2013 ve znakovém jazyce s českými titulky i v překladu do českého jazyka. (obr. 1)



Obr.1: Neslyšící členové týmu Zpráv s hercem Radimem Fialou (v bílém plášti) ukazují znak Zpráv

Ukázka z vysílání

Herec Radim Fiala zdraví z webu Zprávy pro neslyšící svého dětského neslyšícího kolegu-spoluherce Samuela, který účinkoval v jedné epizodě seriálu Ordinace v růžové zahradě. (obr. 2)



Obr.2.: Herec Radim Fiala s neslyšící moderátorkou Zpráv Marií Mašláňovou (vlevo) a tlumočnicí znakového jazyka Vendulou Šantrůčkovou.

Studio Zpráv

Pracoviště pro natáčení zpráv je vybaveno nejmodernější technikou (obr. 3)



Obr.3: Neslyšící členové týmu Zpráv při práci ve studiu.

Zájemci o publikování zajímavého příspěvku či důležité zprávy, necht' kontaktují redakci na e-mailu: zn@365ops.cz. Můžete posílat videa ve znakovém jazyce i text. Tým text přeloží do znakového jazyka. Video ve znakovém jazyce vloží na webové stránky Zprávy pro neslyšící i s českým překladem. Vaše příspěvky jsou vítány!